

# Eksamen

20.11.2019

FSP5894 Tamil II  
PSP5562 Tamil nivå II



Se eksamenstips på baksiden!

## Nynorsk

<b>Eksamensinformasjon</b>	
<b>Eksamenstid</b>	Eksamen varer i 5 timar.
<b>Hjelpemiddel</b>	<p>Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå opent Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon.</p> <p>For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.</p> <p>Når du bruker nettbaserte hjelpemiddel under eksamen, har du ikkje lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måtar å utveksle informasjon med andre på er ikkje tillate.</p>
<b>Bruk av kjelder</b>	<p>Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei.</p> <p>Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
<b>Informasjon om oppgåva</b>	<p>Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet.</p> <p>Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet, som skal vurderast.</p>
<b>Kjelder</b>	Sjå siste side i oppgåvesettet.
<b>Informasjon om vurderinga</b>	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

## Oppgåve 1

Svar på spørsmåla under ved å skrive 3–5 setningar på tamil.

உங்களுக்குப் பிடித்த யாராவது ஒரு நடிகன் அல்லது நடிகை யார்? ஏன் பிடிக்கும்?

## Oppgåve 2

Les teksten, og vurder om utsegnene under er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Svar på norsk.

- «பதின்ம வயது» betyr dei som er mellom 13 og 19 år gamle.
- Dei fleste tamilske foreldre i Noreg er andregenerasjons tamilar.
- Dei tamilske foreldra flytta til Noreg fordi Noreg mangla arbeidskraft.
- Foreldra må forstå situasjonen til barna for å løyse problema deira.
- I teksten står det at når foreldra samarbeider med psykologar og psykiaterar, kan forholdet mellom barna og foreldra deira bli betre.

### பதின்மவயது வாலிபர்கள்

பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளை வழி நடத்துவதில் பெற்றோர்கள் சவால்களை எதிர் நோக்குகின்றார்கள்.

பதின்மூன்று வயதில் இருந்து பத்தொன்பது வரை உள்ள காலம் பதின்மவயதுக் காலமாகக் கொள்ளப்படுகின்றது. சவால் என்றால் அதனை எதிர்நோக்கி அதில் வெற்றியடைய முயற்சித்தல் என்று பொருள்படும். பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளுக்கும்

பெற்றோருக்கும் இடையே உள்ள உறவுகளில் மாற்றங்கள் ஏற்படுவது இயற்கையே.

குறிப்பாக «ஸ்கன்டினேவிய» நாடுகளில் வாழும் தமிழ்ப் பெற்றோர்களுக்கும்

பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளுக்கும் இடையே முரண்பாடுகள் வேறுபட்டே காணப்படுகின்றன.



இங்கு வாழும் தமிழ்ப் பெற்றோர்களில் பெரும்பாலானோர் முதலாவது பரம்பரையினர். இவர்கள் தொழில், கல்வி, அரசியல் நிலவரம் போன்ற காரணங்களால் இங்கு குடியேறினார்கள். இவர்கள் நோர்வேக்கு வர முன் வாழ்ந்த சூழல் வேறு.

ஆனால் இங்கு வாழும் பதின்மவயதுப் பிள்ளைகள் பெரும்பாலும் இங்கு சிறுவயதில் வந்தவர்கள் அல்லது இங்கு பிறந்தவர்கள். இவர்களை இரண்டாம் பரம்பரையினர் என அழைப்பார்கள். இரண்டாம் பரம்பரையினர் இங்குள்ள பலகலாச்சாரச்சூழல், புவியியல் அமைப்பு, சமூகபொருளாதார சூழல்களில் வாழ்கின்றவர்கள். முதலாவது பரம்பரையினர் வாழ்ந்த சூழலுக்கும் இரண்டாம் பரம்பரையினர் வாழும் சூழலுக்கும் இடையே வேறுபாடுகள் காணப்படுகின்றன. இவ்வேறுபாடுகளைக் கவனத்தில் கொண்டு பல பெற்றோர்கள் இவ்வேறுபாட்டுச் சவால்களை வென்றுவிடுகின்றனர். ஆனால் சில பெற்றோர்கள் இந்தக்காலப் பிள்ளைகளிடம் நல்லொழுக்கம் இல்லை, பெரியவர்களுக்கு மரியாதை கொடுப்பதில்லை, எதுக்கெடுத்தாலும் வன்முறை எனக் கூறிக் கொள்கின்றார்கள். மேலும் இவர்கள் தமது பிள்ளைகளில் காணப்படுகின்ற குறைகளை மட்டும் கவனத்தில் எடுக்கின்றார்கள். உதாரணமாக இளம் வயதில் காதல், கல்வியில் குறைந்த மதிப்பெண், முன் கோபம், தீய நண்பர்களுடன் நட்பு, அதிகநேரம் இணையதளப் பாவனை என்பவற்றைக் கூறலாம்.

ஆனால் இவர்கள் கூறும் காரணங்களுக்கு பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளின் உடல், உள ரீதியான மாற்றங்களின் வெளிப்பாடுதான் காரணம் என்பதைப் பெற்றோர்கள் சிலர் உணர மறந்து விடுகின்றார்கள். எனவே பெற்றோர்கள் பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளின் உடல் உள ரீதியான மாற்றங்களைப் புரிந்து அவர்களுடன் நட்பு உறவுடன் பழக வேண்டும். இப்பருவத்தினரின் உளவியல் தேவைகள் எவை என்பதைப் பெற்றோர்கள் அறிய வேண்டும். அத்துடன் அவர்களின் ஆர்வம், மேற்பார்வை, நல்ல நண்பர்களுக்கான ஒன்றுகூடல் போன்ற சந்தர்ப்பங்களை தங்கள் வீட்டிலேயே ஏற்படுத்தல் வேண்டும். உளவியல் வைத்தியர், ஆலோசகர் போன்றவர்களின் உதவியுடன் இப்பருவத்தினரை நல்ல வழியில் வளர்த்து விடலாம். பெற்றோர்கள் எதிர்நோக்கும் சவால்களில் வெற்றி பெற்று விடலாம்.

### Oppgåve 3

Under ser du starten på ei forteljing. Skriv vidare på forteljinga **på tamil**. Skriv minst 10 setningar.

வானம் பிளந்தது போல் மழை! காற்று பலமாக வீசியது. யன்னல் கதவுகள் அடித்துக்கொண்டன. யன்னலை மூட முயன்றேன். சடுதியாய் மின்சாரம் நின்றது. மின்னல் வெளிச்சத்தில் தோட்டத்தில் ஓர் உருவம்! அது என்னையே நோக்கி வருவது போல் இருந்தது.....

### Oppgåve 4

Vel  i av oppgåvene under, og skriv ein tekst på minst 15 setningar **på tamil**.

- Meiner du det er forskjellar mellom Noreg og sørasiatiske land når det gjeld kva problem ten ringar m ter i dag?
- Bruk bileta under som utgangspunkt for å skrive ein tekst. Du kan sjølv velje kva type tekst du vil skrive.



## Bokmål

<b>Eksamensinformasjon</b>	
<b>Eksamenstid</b>	Eksamen varer i 5 timer.
<b>Hjelpemidler</b>	<p>Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra åpent Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon.</p> <p>For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.</p> <p>Når du bruker nettbaserte hjelpemidler under eksamen, har du ikke lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måter å utveksle informasjon med andre på er ikke tillatt.</p>
<b>Bruk av kilder</b>	<p>Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.</p> <p>Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
<b>Informasjon om oppgaven</b>	<p>Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet.</p> <p>Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet, som skal vurderes.</p>
<b>Kilder</b>	Se siste side i oppgavesettet.
<b>Informasjon om vurderingen</b>	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

## Oppgave 1

Svar på spørsmålet under ved å skrive 3–5 setninger på tamil.

உங்களுக்குப் பிடித்த யாராவது ஒரு நடிகன் அல்லது நடிகை யார்? ஏன் பிடிக்கும்?

## Oppgave 2

Les teksten, og vurder om utsagnene under er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Svar på norsk.

- «பதின்ம வயது» betyr de som er mellom 13 og 19 år gamle.
- De fleste tamilske foreldre i Norge er andregenerasjons tamiler.
- De tamilske foreldrene flyttet til Norge fordi Norge manglet arbeidskraft.
- Foreldrene må forstå barnas situasjon for å løse problemene deres.
- I teksten står det at når foreldrene samarbeider med psykologer og psykiatere, kan forholdet mellom barna og foreldrene deres bli bedre.

### பதின்மவயது வாலிபர்கள்

பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளை வழி நடத்துவதில் பெற்றோர்கள் சவால்களை எதிர்நோக்குகின்றார்கள்.

பதின்மூன்று வயதில் இருந்து பத்தொன்பது வரை உள்ள காலம் பதின்மவயதுக் காலமாகக் கொள்ளப்படுகின்றது. சவால் என்றால் அதனை எதிர்நோக்கி அதில் வெற்றியடைய முயற்சித்தல் என்று பொருள்படும். பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளுக்கும்

பெற்றோருக்கும் இடையே உள்ள உறவுகளில் மாற்றங்கள் ஏற்படுவது இயற்கையே.

குறிப்பாக «ஸ்கன்டினேவிய» நாடுகளில் வாழும் தமிழ்ப் பெற்றோர்களுக்கும்

பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளுக்கும் இடையே முரண்பாடுகள் வேறுபட்டே காணப்படுகின்றன.



இங்கு வாழும் தமிழ்ப் பெற்றோர்களில் பெரும்பாலானோர் முதலாவது பரம்பரையினர். இவர்கள் தொழில், கல்வி, அரசியல் நிலவரம் போன்ற காரணங்களால் இங்கு குடியேறினார்கள். இவர்கள் நோர்வேக்கு வர முன் வாழ்ந்த சூழல் வேறு.

ஆனால் இங்கு வாழும் பதின்மவயதுப் பிள்ளைகள் பெரும்பாலும் இங்கு சிறுவயதில் வந்தவர்கள் அல்லது இங்கு பிறந்தவர்கள். இவர்களை இரண்டாம் பரம்பரையினர் என அழைப்பார்கள். இரண்டாம் பரம்பரையினர் இங்குள்ள பலகலாச்சாரச்சூழல், புவியியல் அமைப்பு, சமூகபொருளாதார சூழல்களில் வாழ்கின்றவர்கள். முதலாவது பரம்பரையினர் வாழ்ந்த சூழலுக்கும் இரண்டாம் பரம்பரையினர் வாழும் சூழலுக்கும் இடையே வேறுபாடுகள் காணப்படுகின்றன. இவ்வேறுபாடுகளைக் கவனத்தில் கொண்டு பல பெற்றோர்கள் இவ்வேறுபாட்டுச் சவால்களை வென்றுவிடுகின்றனர். ஆனால் சில பெற்றோர்கள் இந்தக்காலப் பிள்ளைகளிடம் நல்லொழுக்கம் இல்லை, பெரியவர்களுக்கு மரியாதை கொடுப்பதில்லை, எதுக்கெடுத்தாலும் வன்முறை எனக் கூறிக் கொள்கின்றார்கள். மேலும் இவர்கள் தமது பிள்ளைகளில் காணப்படுகின்ற குறைகளை மட்டும் கவனத்தில் எடுக்கின்றார்கள். உதாரணமாக இளம் வயதில் காதல், கல்வியில் குறைந்த மதிப்பெண், முன் கோபம், தீய நண்பர்களுடன் நட்பு, அதிகநேரம் இணையதளப் பாவனை என்பவற்றைக் கூறலாம்.

ஆனால் இவர்கள் கூறும் காரணங்களுக்கு பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளின் உடல், உள ரீதியான மாற்றங்களின் வெளிப்பாடுதான் காரணம் என்பதைப் பெற்றோர்கள் சிலர் உணர மறந்து விடுகின்றார்கள். எனவே பெற்றோர்கள் பதின்மவயதுப் பிள்ளைகளின் உடல் உள ரீதியான மாற்றங்களைப் புரிந்து அவர்களுடன் நட்பு உறவுடன் பழக வேண்டும். இப்பருவத்தினரின் உளவியல் தேவைகள் எவை என்பதைப் பெற்றோர்கள் அறிய வேண்டும். அத்துடன் அவர்களின் ஆர்வம், மேற்பார்வை, நல்ல நண்பர்களுக்கான ஒன்றுகூடல் போன்ற சந்தர்ப்பங்களை தங்கள் வீட்டிலேயே ஏற்படுத்தல் வேண்டும். உளவியல் வைத்தியர், ஆலோசகர் போன்றவர்களின் உதவியுடன் இப்பருவத்தினரை நல்ல வழியில் வளர்த்து விடலாம். பெற்றோர்கள் எதிர்நோக்கும் சவால்களில் வெற்றி பெற்று விடலாம்.



## Oppgave 3

Under ser du starten på en fortelling. Skriv videre på fortellingen **på tamil**. Skriv minst 10 setninger.

வானம் பிளந்தது போல் மழை! காற்று பலமாக வீசியது. யன்னல் கதவுகள் அடித்துக்கொண்டன. யன்னலை மூட முயன்றேன். சடுதியாய் மின்சாரம் நின்றது. மின்னல் வெளிச்சத்தில் தோட்டத்தில் ஓர் உருவம்! அது என்னையே நோக்கி வருவது போல் இருந்தது.....

## Oppgave 4

Velg én av oppgavene under, og skriv en tekst på minst 15 setninger **på tamil**.

- Mener du det er forskjeller mellom Norge og sørasiatiske land når det gjelder hvilke problemer tenåringer møter i dag?
- Bruk bildene under som utgangspunkt for å skrive en tekst. Du kan selv velge hvilken type tekst du vil skrive.



Blank side

## **Kjelder/Kilder:**

Oppgåve/Oppgave 2:

<http://www.shareyouressays.com/tag/essay-on-teenage>

Thinakkural 9. sep. 2018

Oppgåve/Oppgave 4:

<https://devanpillaitoronto.wordpress.com/2016/09/>

<https://www.dagbladet.no/kultur/dn-150-000-viasat-seere-kan-miste-fotball-vm/69969152>

<https://www.pitztal.com/en/winter/ski-resorts/family-holidays>

## TIPS TIL DEG SOM AKKURAT HAR FÅTT EKSAMENSOPPGÅVA:

- Start med å lese oppgaveinstruksen godt.
- Hugs å føre opp kjeldene i svaret ditt dersom du bruker kjelder.
- Les gjennom det du har skrive, før du leverer.
- Bruk tida. Det er lurt å drikke og ete undervegs.

**Lykke til!**

## TIPS TIL DEG SOM AKKURAT HAR FÅTT EKSAMENSOPPGAVEN:

- Start med å lese oppgaveinstruksen godt.
- Husk å føre opp kildene i svaret ditt hvis du bruker kilder.
- Les gjennom det du har skrevet, før du leverer.
- Bruk tiden. Det er lurt å drikke og spise underveis.

**Lykke til!**